

Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

24 вересня 2017 – Неділя 16-та по Зісланні Святого Духа

Неділя перед Воздвиженням – Глас 7

September 24, 2017 – 16th Sunday after Pentecost, before Exaltation – Tone 7

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 25 вересня

Monday, September 25

8:00AM За здоров'я і Боже благословення для род. Гайда (ж. Родина)

Health and God's Blessings on Hayda Family (Family)

Вівторок, 26 вересня

Tuesday, September 26

8:00AM † Володимир Фриз (ж. род. ДіЛауро)

† Vladimir Fryz (DiLauro Family)

Середа, 27 вересня – Воздвиження чесного Хреста

Wed, Sep. 27 – Exaltation of Holy Cross

9:00AM † Ольга Пасимок – 40 день (ж. М. і Б. Угрин)

† Olha Pasymok – 40th day (M. & B. Ugrin)

6:00PM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Четвер, 28 вересня

Thursday, September 28

8:30AM † Василь Млинарик – 40 день (ж. род. Косцьолек)

Wasył Mlynaryk – 40th day (Kosciolek Fam.)

П'ятниця, 29 вересня

Friday, September 29

8:00AM За здоров'я Анни Ігнат (ж. Брат, Батьки, Бабусі і Дідусі та Прабабусі і Прадіди)

Health of Anna Ignat (Brother, Parents, Grandparents and Great-grandparents)

Субота, 30 вересня

Saturday, September 30

8:30AM † о. Ярослав і Любомира Пилип і † о. Павло (ж. род. Гайда)

† Fr. Yaroslav & Lubomyra Pylyp and † Fr. Paul (Hayda Family)

Неділя, 1 жовтня – 17-а неділя по Зісланні Св. Духа

Sunday, Oct. 1 – 17th S. after Pentecost

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

ПРАЗНИК ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО І ЖИТТЄДАЙНОГО ХРЕСТА

"Почитання святого Господнього хреста, — каже слуга Божий митрополит Андрей Шептицький у своєму посланні про святий хрест, — це одна з найважливіших сторінок почитання Бога-Чоловіка... Знак святого хреста, роблений на собі, це один з найстарших звичаїв християн".



Святий хрест це вічно живий символ безконечної Божої любові до нас, грішних, символ Христової жертви, символ нашого відкуплення і спасення, символ Христової перемоги над смертю і дияволом. Віддаючи честь святому хресту, ми віддаємо честь Христовій жертві, мукам і смерті. Кладучи на собі знак святого хреста, ми кожного разу визнаємо свою віру в нашого Спасителя.

Східна Церква так високо почитає святий хрест, що встановила в його честь аж кілька празників у році. Найбільший празник у честь хреста — це Воздвиження Чесного і Життєдайного Хреста, котрий торжественно святкуємо у вівторок, 27 вересня. В цей день зобов'язує строгий піст.

Feast of the Universal Exaltation of the Precious and Life-Giving Cross

On Wednesday, Sept. 27 we celebrate the Feast of the Universal Exaltation of the Precious and Life-Giving Cross. It is one of the twelve great feasts of our Church and has a one day pre-feast and a seven day post-feast. The Holy Cross is an ever living symbol of God's everlasting love (mercy) toward us and his victory over both sin and death. On this day we observe a day of **strict fasting** (no meat or dairy products).

Слава на віки! - Glory forever!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:

Апостол – Гал. 6, 11-18

Євангеліє – Йо. 3, 13-17

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Роберта Кейда (ж. Родина).

ВЕСІЛЬНІ ОГОЛОШЕННЯ: 30 вересня – Дам'ян (Заяць) і Анна (Форбс)

14 жовтня – Лев (Табак) і Марта (Барон)

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ для ДОРΟΣЛИХ – у середу, 27 вересня після Св. Літургії (о год. 6:45PM).

ПЕЧЕННЯ СВИНІ – обід/фестин – після Святої Літургії в наступну неділю, 1 жовтня. Як завжди, допомога всіх парафіян запевнить успішне свято. Просимо наших парафіян-пекарок принести печиво. В суботу та під час імпрези потребуємо людей до помочі. Ласкаво запрошуємо всіх парафіян та гостей на родинне свято ... розкажіть своїм рідним і ближнім про наш фестивал!

РЕЛІГІЙНА ОСВІТА для ДІТЕЙ та ШКОЛА УКРАЇНОЗНАВСТВА – новий навчальний рік почнеться в суботу, 14 жовтня. З усіма питаннями просимо телефонувати до о. Івана в парафіяльній канцелярії.

ОТЕЦЬ ВОЛОДИМИР ПІСО виходить на пенсію! У п'ятницю, 17 листопада в Церкві св. Івана Хрестителя в Сиракузах буде відправлена Св. Літургія, а опісля – бенкет. Можна зголошувати свою участь в парафіяльній канцелярії – тел. 315-478-5109.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:

Epistle – Gal 6:11-18

Gospel – John 3:13-17

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Robert Cade (req. by Family).

WEDDING BANNS: **September 30** – Damian (Zajac) & Annie (Forbes) **October 14** – Leo (Tabak) & Martha (Baron)

ELLENVILLE PUBLIC LIBRARY (40 Center Str., Ellenville) has a display cabinet dedicated to our Parish community. Please visit the library and thank them for recognizing the Ukrainian contribution to this area. Tel. 845-647-5530.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – Wednesday, Sept. 27 following Liturgy (6:45).

PARISH ANNUAL PIG-ROAST will also be held next Sunday, Oct. 1. Mark your calendars and invite your friends! As always, we need the help of all parishioners to ensure a successful event. We ask our bakers to bring your wonderful baked goods. During the pig-roast, various shifts need to be covered. Also, if anyone is available on Saturday, please come to lend a hand with set-up (the more, the merrier) – No experience necessary!!!

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN & UKRAINIAN HERITAGE SCHOOL – classes will begin on Saturday, Oct. 14. Please contact Fr. Ivan to register your child, or with any questions. All are welcome!

FR. VOLODYMYR PISO'S RETIREMENT will be held at St. John the Baptist Church in Syracuse on Friday, Nov. 17: 4:30PM Divine Liturgy, followed by a banquet. If you'd like to attend, reserve your ticket by calling 315-478-5109.

VISITORS AND GUESTS – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or the Trustees. Our weekly bulletin, sermon audio files and much more can be viewed anytime on-line:

WWW.HOLYTRINITYNY.ORG

WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCN

Financial Recap – 09/17/2017

Parishioners	\$ 330.00
Guests	202.00
Poor	13.00
Candles	87.25
Fuel	25.00
Coffee	35.00
Eternal Light	10.00
F/D Nativity BVM	45.00
IMO † A. Zytynsky	100.00
Bishop's Appeal	

\$100.00 to Eparchy

Total Contributions: \$ 847.25

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Report prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary